

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 51 (1943)

Heft: 32

Vereinsnachrichten: Sektions-Anzeigen = Avis des sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
 BANQUE POPULAIRE SUISSE - BANCA POPOLARE SVIZZERA

Beratung in Geldsachen
 Besorgung aller Bankgeschäfte

Schweizerischer Samariterbund
Alliance suisse des Samaritains

Mitteilungen des Verbandssekretariates
Communications du Secrétariat général

Repetitions- und Fortbildungskurse für Samariterhilfslehrer

Wir rufen den Hilfslehrerinnen und Hilfslehrern in Erinnerung, dass folgende Kurse festgelegt wurden:

Bern: Samstag, 21. bis Montag, 23. August; Dienstag, 24. bis Donnerstag, 26. August und Samstag, 28. bis Montag, 30. August.

Langenthal: Samstag, 28. bis Montag, 30. August, und Dienstag, 31. August bis Donnerstag, 2. September.

Basel: Samstag, 4. bis Montag, 6. September; Dienstag, 7. bis Donnerstag, 9. September und Samstag, 11. bis Montag, 13. September.

Thun: Samstag, 25. bis Montag, 27. September und Dienstag, 28. bis Donnerstag, 30. September.

St. Gallen: Samstag, 25. bis Montag, 27. September und Dienstag, 28. bis Donnerstag, 30. September.

Solothurn: Samstag, 2. bis Montag, 4. Oktober.

Chur: Samstag, 2. bis Montag, 4. Oktober.

Aarau: Samstag, 9. bis Montag, 11. Oktober und Dienstag, 12. bis Donnerstag, 14. Oktober.

Zürich: Samstag, 9. bis Montag, 11. Oktober; Dienstag, 12. bis Donnerstag, 14. Oktober, und Samstag, 16. bis Montag, 18. Oktober.

Luzern: Samstag, 16. bis Montag, 18. Oktober und Dienstag, 19. bis Donnerstag, 21. Oktober.

Weinfelden: Samstag, 23. bis Montag, 25. Oktober.

Glarus: Samstag, 23. bis Montag, 25. Oktober.

Besondere Wünsche bezüglich Zuteilung zum einen oder andern Kurs, namentlich dort, wo mehrere Kurse stattfinden, werden nach Möglichkeit berücksichtigt, sofern uns diese mindestens zehn Tage vor Abhaltung des betreffenden Kurses mitgeteilt werden.

Wer sich bis heute zu diesen dreitägigen Kursen immer noch nicht angemeldet hat, möge dies unverzüglich tun.

Cours de répétition et de perfectionnement pour moniteurs-samaritains

Nous rappelons à nos monitrices et moniteurs que les cours suivants auront encore lieu en Suisse romande et au Tessin:

Bienne: Du samedi 14 au lundi 16 août et du samedi 21 au lundi 23 août.

Lausanne: Du samedi 4 au lundi 6 septembre et du mardi 7 au jeudi 9 septembre.

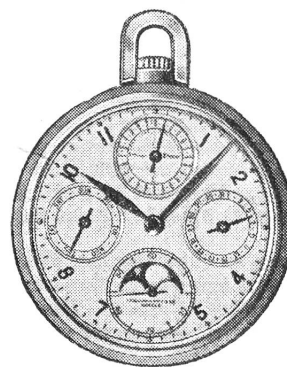
Fribourg: Du samedi 11 au lundi 13 septembre et du mardi 14 au jeudi 16 septembre.

En langue italienne:

Bellinzona: Du samedi 6 au lundi 8 novembre et du mardi 9 au jeudi 11 novembre.

Nous prendrons en considération, dans la mesure du possible, les désirs particuliers des participants quant à la fréquentation de tel ou tel cours, pour autant que les demandes nous parviennent au moins 10 jours avant le début du cours respectif.

Ceux qui, pour un motif quelconque, ne se seraient pas encore inscrits jusqu'à maintenant voudront bien le faire immédiatement.



PATEK, PHILIPPE & CO. S.A.

Les Maîtres
de l'Horlogerie Genevoise

Sektions-Anzeigen - Avis des sections

Aarau, S.-V. Ortsgruppe Buchs. Di., 17. Aug., 20.00: Übung im Sanitätslokal.

Aarwangen, S.-V. Übung: Mi., 18. Aug., 20.00, im Schulhaus, Zimmer 2. Verteilen der Alarmpackungen. 1 Fr. mitbringen! Besprechung eines event. Ausfluges.

Altstetten-Albisrieden, S.-V. Do.: Übung im Albisriederhaus. Arbeiten nach Bilddiagnosenkarten. Nächsten Montag beginnt in Altstetten der Samariterkurs, bitte Freunde und Bekannte darauf aufmerksam machen.

Basel, Eisenbahner, S.-V. Am 13. Aug., 20.00—21.00, können im Lokal die Alarmpackungen bezogen werden. Di., 17. Aug., 19.30: Rettungsübung im Eglisee. Am 29. Aug. ganzer Tag auf Schönegg.

Basel, Providentia, S.-V. Übung: Mo., 16. Aug., 20.15, in der Providentia.

Bern, Samariterverein. Feldübung: 22. Aug. Sammlung 8.30 beim Bierhübeli. Abmarsch durch die Reichenbachstr. nach der Felsenau. Nachzügler gehen direkt nach Felsenau. Beginn der Übung 9.30. Schwimmer antreten! Mittagsverpflegung aus dem Rucksack beim Rest. «Neubrücke». Für 50 Rp. ist genügend und kräftige Suppe erhältlich. Mc nicht vergessen. Anmeldung für Suppe bis 20. Aug. bei den Sektionspräsidenten. Nach dem Mittagessen gemütl. Beisammensein. Die Übungsleitung.

— **Sektion Brunnmatt.** Do., 19. Aug.: Übung im Munzingerschulhaus.

— **Sektion Länggass-Brückfeld.** Übung: Mi., 18. Aug., 20.00, im Kirchgemeindehaus. Arbeit nach Diagnosenkarten.

— **Sektion Mattenhof-Weissenbühl.** Übung: Do., 19. Aug., 20.00, im Lokal Schulhaus Mombijoustr. 25, Zimmer 3.

Goldwaren 18 Karat

Moderne Bijouterie, Silber- und Geislingerwaren

Neuarbeiten · Reparaturen

FR. HOFER, Goldschmied, BERN, Marktgasse 29

Sanitätshaus W. Höch-Widmer Aarau
Ärzte- und Spitalbedarf
Krankenpflegeartikel
Verbandmaterialien

Telephon 2 36 55
 und 2 10 07

Ausrüstung von Krankenmobilen-Magazinen
 Belieferung von Samariternvereinen, Luftschutzstellen und Ortswehren

Bern, Samariterinnenverein. So., 12. Sept.: Feldübung mit FHD Bern und befreundeten Samariternvereinen in der Umgebung von Köniz. Reserviert diesen Tag! Näheres Ende des Monats im «Roten Kreuz». Do., 23. Sept. event. noch Monatsübung.

Bern, Henri Dunant. S.-V. 9. oblig. Monatsübung: Di., 17. Aug., 20.00, im Johannes-Kirchgemeindehaus; Gruppenübung. Filmvortrag: Do., 19. Aug., 20.00, im Palmensaal, Zeughausgasse: Luftschutz im Kriege und andere für Samariter sehr interessante Filme; Eintritt frei, Kollekte beim Ausgang; siehe Anzeige der Samariternvereinigung der Stadt Bern. Am 6. Sept. beginnen Mütter- und Säuglingspflegekurs im Johannes-Kirchgemeindehaus und Samariterkurs im Freien Gymnasium, Nägeligasse 2. Werbt Teilnehmer und meldet sie der Vizepräsidentin, Frau Marti, Tel. 2 11 59. Die bestellten Alarmpackungen zu Fr. 3.— sind an der Uebung vom 17. Aug. beziehbar.

Bern, Schosshalde-Obstberg. S.-V. Do., 19. Aug., 20.00, Palmensaal, Zeughausgasse: Filmabend über Sanitätsdienst im Gebirge, Verwundetenhilfe im Schneesturm, Lawinhunde. Eintritt frei. Anfangs Sept. Beginn eines Samariter- und Krankenpflegekurses. Werbet jetzt schon bei euren Bekannten für die beiden Kurse.

Bern, Samariternvereinigung. Do., 19. Aug., 20.00: Tonfilmabend im Blaukreuzsaal, Zeughausgasse 39, unter dem Patronat des Kant. Luftschutzverbandes und der Sektion Heer und Haus. Zur Aufführung gelangen folgende sehr interessante Filme: Bombardierte Städte; ferner unsere blauen Truppen, wie Sanitätsdienst im Gebirge, Kriegshundendienst, Lawinhunde und Verwundetenhilfe im Schneesturm. Samariterinnen und Samariter chömed cho luege, dir cheut öpis gseh und lehre derbi. Nach Schluss der Veranstaltung freiwillige Kollekte. Der Präsident: F. Schenk.

Biberist. S.-V. Die Uebung vom 2. Aug. musste umständehalber verschoben werden auf Mo., 16. Aug., im Lokal. Wichtige Mitteilungen und Besprechungen. Rotkreuz-Kalender erschienen.

Biel. S.-V. So., 15. Aug., gemeinsamer Familienausflug auf den Bözingerberg. Sammlung bei der Tramendstation Bözingen; Abmarsch um 8.00. Diejenigen, die verhindert sind, schon am Morgen zu kommen, erwarten wir am Nachmittag. Bei schlechter Witterung Verschiebung auf den 5. Sept. Die Rotkreuzkalender für das Jahr 1944 sind angelangt. Bitte, sich für deren Verkauf bei der Präsidentin zu melden.

Bienne. S. d. S. Une sortie en famille au Mont de Boujean aura lieu dimanche, le 15 août. Lieu du rendez-vous: terminus du tramway à Boujean. Heure du départ: 8.00 heures. Ceux qui ne peuvent pas venir le matin, nous les attendons l'après-midi. En cas de mauvais temps la sortie sera renvoyée jusqu'au 5 septembre. Les almanachs pour 1944 sont arrivés et nous prions nos membres de bien vouloir se faire inscrire pour la vente chez notre présidente.

Bremgarten (Aarg.) und Umg. S.-V. Komb. Uebung: So., 15. Aug., 13.00, Casinoplatz. Bei schlechter Witterung 22. Aug. Zur Kenntnis an S.-V. Boswil und Berikon.

Burgdorf. S.-V. Bergtour Schilthorn Abfahrt Sa., 14. Aug., 13.15, bis Reichenbach. Gutes Schuhwerk unerlässlich. Wegen Kollektivbillett Anmeldung bis Samstag, 10.00, beim Leiter. Fahrkosten 9 Fr.

Bümpliz-Riedbach. S.-V. Do., 19. Aug., 20.00, im Palmensaal, Zeughausgasse: Filmvortrag über Heer und Haus, veranstaltet von der Samariternvereinigung der Stadt Bern. Unsere Mitglieder werden zu diesem aktuellen Vortrag freudl. eingeladen. Bei genügender Beteiligung Bergtour auf das Sigriswiler Rothorn, Sa. und So., 28./29. Aug. Anmeldungen bitte an den Präsidenten. Der Heizung wegen beginnen die Kurse früher als in normalen Zeiten. Im Sept. beginnt im Sekundarschulhaus ein Krankenpflegekurs. Macht in euren Bekanntenkreisen rege Propaganda, damit wir auf einen zahlreichen Besuch rechnen können.

Schwesternheim
des Schweiz. Krankenpflegebundes
Davos-Platz

Sonnige, freie Lage am Waldestrand von Davos-Platz, Südzimmer mit gedecktem Balkon. Einfache, gut bürgerliche Küche, Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Krankenpflegebundes Fr. 5.50 bis Fr. 8.—. Nichtmitglieder Fr. 6.50 bis Fr. 9.—. Privatpensionäre Fr. 7.50 bis Fr. 10.—, je nach Zimmer. Teuerungszuschlag pro Tag Fr. —,75.



G. SCHEIDEGGER-HAUSER

Feldbrunnen-Riedholz. S.-V. So., 15. Aug.: Bergtour mit verschiedenen kleinen Uebungen. Abmarsch 6.00 beim Kirchlein St. Niklaus. Rucksackverpflegung. Suppe wird bestellt. Mc nicht vergessen.

Frauenkappelen. S.-V. Zusammenkunft der Samaritern So., 15. Aug., 20.00, im «Bären». Organisierung des Verkaufs des Rotkreuzkalenders etc. Nachher gemütl. Beisammensein. Um bei der Uebung mit der OW keine Zeit zu verlieren, erledigen wir die Vereinsangelegenheiten am Sonntag.

Gottstatt. S.-V. Mi., 18. Aug., 20.00: Uebung im Freien. Die Kassierin verkauft Alarmpackungen. Geld mitbringen!

Höngg. S.-V. Sa., 21. Aug.: Nachtübung. Programm siehe nächste Nummer. So., 5. Sept.: Eisenbahnverladeübung. Näheres folgt. Di., 7. Sept., beginnt unter der bewährten Leitung von Dr. med H. Gwaller ein Samariterkurs. Kursgeld inkl. Lehrmittel Fr. 6.—; Mitglieder zahlen die Hälfte. Werbet kräftig für diesen Kurs. Wir empfehlen ihn auch besonders denjenigen Aktiven, die nur einen Krankenpflegekurs besucht haben. Anmeldungen nehmen die Vorstandsmitglieder entgegen.

Herzogenbuchsee und Umg. S.-V. Di., 17. Aug., 20.00, können die Alarmpackungen und Samaritertaschen im Sekundarschulhaus in Empfang genommen werden.

Langendorf. S.-V. Versammlung: Fr., 13. Aug., 20.00, im Schulhaus. Sehr wichtige Traktanden.

Lausanne. S. d. S. Vifs remerciements aux quelques samaritaines qui ont vendu les insignes du 1^{er} août. A une heure très matinale déjà, grâce à leur dévouement et à leur sourire engageant, le résultat financier fut des plus satisfaisant. Course au Col de Jaman: Rendez-vous dans le hall de la gare à 6 h. 45 au plus tard. Départ de la gare de Lausanne à 6 h. 56; arrivée aux Cases à 8 h. 37, retour par Les Avants, départ à 17 h. 46 ou 19 h. 17. Dernier délai d'inscription jusqu'à ven-

Gut für die AUGEN

ist unbedingt Dr. Nobels Augenwasser **NOBELLA**. Zahlreiche Dankschreiben bestätigen es! Pflegen auch Sie Ihre Augen damit! Nobella hilft müden, schwachen, überanstrengten Augen, beseitigt Brennen und Entzündung und erhält die Augen klar, schön und frisch. Preis Fr. 3.50. Prompter Versand.

APOTHEKE ENGELMANN, Chillonstrasse 25, Ferrière-Montreux.

dredi soir 13 août chez Mme Duport, tél. 3 48 53. En cas de pluie, la course n'aura pas lieu.

Lenzburg. S.-V. und Untergruppen. Voranzeige. Do., 9. Sept., 20.00, in Lenzburg in der Aula Film- und Lichtbildervortrag: Mit der Schweiz. Aerztemission nach Finnland, von Schwester Hedy Weber. Lenzburg, Di., 17. Aug., 20.00: Uebung.

Limmattal und Umg., Hilfslehrer-Verband. Zu unserer interessanten und aktuellen Uebung treffen wir uns am So., 15. Aug., 8.45, in Affoltern a. A. Uebungsleitung: Instruktor Appenzeller Albert, Zürich 9. Thema: Organisation von Feldübungen und Handhabung der Weberbahre. Bitte gutes Schuhwerk anziehen. Alles Weitere ist aus dem Zirkular ersichtlich.

Meilen und Umg. S.-V. Rigireise: So., 22. Aug., Herrliberg ab 7.22, Meilen ab 7.31. Besammlung beim Bahnhof 15 Minuten vor Abfahrt. Kosten ca. Fr. 9.—, Rucksackverpflegung. Schriftl. Anmeldungen unbedingt bis Sa., 21. Aug., 18.00, an Karl Wunderli, Seestr. 534, Meilen, zwecks Bestellen der Billette. Bei zweifelhaftem Wetter gibt Tel. 11 Sonntag von 6.00 an Auskunft. Bei Verschiebung gilt's 14 Tage später. Bitte Zeit einhalten!

Oberwinterthur. S.-V. Mi., 18. Aug., 20.00: Uebung in der Gemeindestube.

Oerlikon und Umg. S.-V. Uebung: Do., 19. Aug., 20.00, im Ligusterschulhaus.

Riehen. S.-V. Mi., 18. Aug., 20.00: Uebung im Burgschulhaus und Vortrag von Dr. Fischer.

Rümlang. S.-V. Obligat. Feldübung: So., 15. Aug., Sammlung 7.45 beim Bahnübergang von H. Jauch. Die Uebung wird bei jeder Witterung durchgeführt. Schluss derselben ca. 12.00.

Schlieren. S.-V. Vortrag des Vereinsarztes: Di., 17. Aug., 20.00, im Hotel «Bahnhof». Voranzeige: Beginn eines Krankenpflegekurses am 14. Sept. Tüchtig werben! Noch ausstehende Aktivbeiträge bei der Kassierin begleichen!

Solothurn. S.-V. Die bestellten Alarmpackungen können ab Do., 12. und Fr., 13. Aug. von 19.30—20.30 im Magazin «Landhaus», Landhausquai, abgeholt werden.

Stäfa. S.-V. Mangels genügender Anmeldungen musste die Reise nach Braunwald—Oberblegisee abgesagt werden. Auf Wunsch wird sie im Herbst durchgeführt. Wir verkaufen auch dieses Jahr den Rotkreuzkalender. Meldet euch zum Bezüge des Kalenders beim Präsi.

St. Gallen-C. S.-V. Mi., 18. Aug., 20.00: Wiederbeginn unserer Uebungen im Hadwigschulhaus. Voranzeige. So., 22. event. 29. Aug.: Bergübung am Kronberg. Nähere Angaben werden an der Uebung bekanntgegeben.

St. Gallen-Ost. S.-V. Wiederbeginn der Uebungen: Mo., 16. Aug., 20.00, im Schulhaus. Bei guter Witterung im Freien. Taschenlampen mitbringen. Radfahrer mit Velos.

St. Gallen-West. S.-V. Vortrag von Frau Trafelet, Hebamme, über: «Erste Geburtshilfe», Di., 17. Aug., 20.00, im Schulhaus Schönenwegen, für alle Gruppen (Die Herren sind von diesem Vortrag dispensiert). Voranzeige. So., 22. event. 29. Aug.: Bergübung mit St. Gallen-C am Kronberg. Näheres siehe nächste Nummer unter St. Gallen-C.

St. Georgen. S.-V. Wiederbeginn der Uebungen: Mo., 16. Aug., 20.00, in der «Mühleck».

Thalwil. S.-V. und Gruppe Oberrieden. Mo., 16. Aug., 20.00, Halbjahresversammlung im Schwandelschulhaus, wozu wir alle Aktiven erwarten (obligatorisch). Im Sept. beginnt in Thalwil ein Krankenpflegekurs. Werbet heute schon dafür

Utendorf-Thierachern. S.-V. Uebung: Mo., 16. Aug., 20.00, auf der Thierachern Egg. Ammessen der Mütze für die OWS. Taschenlampen mitbringen. Bitte ausstehende Jahresbeiträge begleichen.

Umiken. S.-V. Di., 17. Aug., 20.00, Sammlung beim neuen Schulhaus. Uebung im Schachen (Rank). Bekanntmachungen.

Wetzikon und Umg. S.-V. Demnächst Quartalversammlung. Zeit und Ort siehe nächste Nummer der Rotkreuzzeitung. Anfangs Sept. beginnt ein Samariterkurs. Werbet fleissig Kursteilnehmer. Beim Kassier können noch Rotkreuzkalender bezogen werden. Bitte möglichst bald abholen.

Winterthur-Stadt. S.-V. Di., 17. Aug., 19.45: Uebung in Haus und Hof im Waisenhaus an der Tösstalstr. 48. Diese findet bei jeder Witterung statt.



Un dentiste fait l'éloge de RHENAX

«... j'utilisai alors votre échantillon de compresses Rhenax. Le succès fut étonnant: en trois jours, j'étais débarrassé de l'eczéma, que je traînais depuis environ 10 semaines. Il va de soi que je recommande votre Rhenax à chacun.»

W. E. à M.

Winterthur-Veltheim. S.-V. Mi., 18. Aug., 20.00, Uebung im Schulhaus Bachtelstrasse. Die Alarmpackungen können bezogen werden. Reduzierter Preis Fr. 2.—. Anmeldungen für die Schnebelhorn-tour: So., 22. Aug. Die Feldübung muss infolge Militärdienst verschoben werden. Sie findet nun So., 3. Okt., statt.

Wohlen (Aarg.). S.-V. Mo., 16. Aug., 20.30: Uebung im Schulhaus.

Worb. S.-V. Krankenpflegeabend: Fr., 20. Aug., 20.00, im Sekundarschulhaus.

Zug. S.-V. Fr., 20. Aug., 20.00: Sammlung Bahnhof, Wartsaal 3. Klasse.

Sektions-Berichte - Rapports des sections

Windisch. S.-V. Am 3. Juli, 17 Uhr, versammelten sich zirka 70 Samariterinnen und Samariter der Vereine Brugg, Umiken und Windisch, sowie der Fabrik-Luftschutz zur gemeinsamen Uebung im Gebiete der Spinnereien A.-G. Windisch. Als Supposition wurde eine Erdbebenkatastrophe mit teilweiser Überschwemmung des linken Kanalufers angenommen. Als Experten konnten in zuvorkommender Weise Dr. med. Moor, Königsfelden, als Vertreter des Schweiz. Roten Kreuzes, Dr. med. Halter, Brugg, vom Schweiz. Samariterbund, gewonnen werden. — Als besonders interessant gestaltete sich die Bergung zweier Verunglückten aus einem teilweise eingestürzten Kosthaus mittels der Feuerwehrleiter und der Luftschutz-Mannschaft der Fabrik unter der Leitung von Holliger, Luftschutz-Chef. In relativ kurzer Zeit trafen die ersten Patienten des in vier Abschnitte eingeteilten Unfallgebietes in der Triage ein. Nachdem dort die Verbände kontrolliert oder frisch angelegt wurden, erfolgte der Transport durch eine speziell hierfür ausgerüstete Gruppe in das Notspital. Letzteres wurde im Speisesaal des Wohlfahrtshauses eingerichtet, wo die Patienten eine kleine Erfrischung erhielten. Die anschliessende Kritik der Experten war, trotz der kleineren gemachten Fehler, gut, und diese Feldübung kann dank der guten Organisation unseres Präsidenten, E. Schmid, als wohl gelungen betrachtet werden. Im Namen des Samaritervereins Windisch sei allen Vereinen, besonders aber der Direktion der Spinnereien A.-G. Windisch, sowie deren Luftschutz-Organisation, der beste Dank ausgesprochen, denn sie ermöglichte es uns, diese Uebung reibungslos durchzuführen. E. Kl.

Totentafel

Näfels. S.-V. Am 20. Juli verschied im 70. Altersjahr nach längerer Krankheit ein ehemaliger Samariterpionier: *Emil Elber-Thoma*. Der Verstorbene diente mehr als zwei Jahrzehnte als Präsident und Hilfslehrer im Samariterverein Näfels. Kein Weg war ihm zu lang, keine Zeit zuviel, wenn es galt, den Samariter- und Sanitätsgedanken unter das Volk zu bringen. Er war ein Samariter von der Sohle bis zum Scheitel. So diente er jahrzehntelang als Chef der Feuerwehrsantität, was ihn dort zum Ehrenmitglied werden liess. Als geübter Berggänger und Alpinist gehörte er ebenso der alpinen Rettungskolonie an, wo er im Sommer wie im Winter unzähligen Rufen für Bergung verunfallter Touristen zu jeder Tages- und Nachtzeit willig Folge leistete. Für eine lebensgefährliche Rettung verstiegener Touristen erhielt er von der Carnegie-Stiftung das Lebensretter-Diplom. Der unermüdetlich Tätige und erfolgreiche Samariter ruhe im Frieden Gottes. Den Trauerfamilien aber unser herzlichstes Beileid. Wir halten ihn in ehrendem Andenken.

Verantwortlich für den Teil des Schweizerischen Samariterbundes
Responsable pour la partie de l'Alliance suisse des Samaritains

o. HUNZIKER, Olten

«Das Rote Kreuz» erscheint wöchentlich. Abonnementspreis Fr. 2.70 per Jahr, Einzelnummer 20 Cts. Redaktion: Fräulein Marguerite Reinhard, Schweiz. Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern, Telefon 2 14 74, Postcheck III 877. Druck Administration und Inseratenregie: Rotkreuz-Verlag, Buchdruckerei Vogt-Schild A. G., Solothurn, Dornacherstrasse, Postcheck Va 4, Telefon 2 21 55. — «Le Croix-Rouge», publication hebdomadaire. Prix d'abonnement Fr. 2.70 par an, prix du numéro 20 cts. Rédaction: Secrétariat central de la Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse Bern, Téléphone 2 14 74, Compte de chèques de la Croix-Rouge III 877. Impression, administration et publicité: Editions Croix-Rouge, Imprimerie Vogt-Schild S. A., Soleure, Compte de chèques Va 4, Téléphone n° 2 21 55. — Schweizerischer Samariterbund. Alliance suisse des Samaritains. - Federazione svizzera dei Samaritani. - Die svizzer dals Samaritains. - OLTEN, Martin-Distelstrasse 27, Telefon 5 33 49, Postcheck Vb 169